

☆2枚同じものを提出して下さい。

(学級、長子児童生徒氏名をここに書いてください)

中国銀行振替依頼書

中1 山田 康

小5 山田 花子

中国銀行広東省分行天河支行に広州日本人学校が作成する振替資料の通り下記の口座から学費を振替する権限を与えます。下記の約束を守ることを承諾します:

- 1、中国銀行に広州日本人学校が作成する振替資料に記入される学費の金額の通り振替を依頼します。
- 2、同じ口座から振替依頼が何件もある場合、依頼される時間順で振替を行います。
- 3、振替日までに、学費を口座に入れます。口座の中にお金がないなどの原因で振替できなくなる場合、中国銀行はその責任を負いません。クレジットカード当座貸越振替は一般的にはできませんが、授権人(保護者様)がクレジットカードの銀行と特別な貸越振替契約を結んだ場合、契約金額限度内の学費の振替は可能です。《中国銀行クレジットカード使用契約》に基づき、時間内で貸越金額及び利息を返金してください。
- 4、中国銀行は広州日本人学校が作成する振替資料の通り学費の振替を行います。広州日本人学校は振替金額などの正確性を保証します。授権人(保護者様)が振替金額などに疑問がある場合、広州日本人学校に問い合わせしてください。中国銀行がその責任を負いません。
- 5、授権人(保護者)は広州日本人学校の学費振替手続きに協力します。授権人(保護者)が提供する口座情報が間違っただなど、学費の振替が出来ない場合、中国銀行はその責任を負いません。
- 6、授権人(保護者)本人がパスポート、振替口座の原本と振替依頼書を持って振替の手続きを行ってください。他人に振替依頼の手続きをさせる場合、実際に手続きをする人が授権人(保護者)の振替依頼状を持ち、保護者本人のパスポート、振替口座の原本及び振替依頼書などの資料を中国銀行に提出して手続きをしてください。
- 7、授権人(保護者)は学費の振替依頼を中止したい場合、本人のパスポート、振替口座の原本を持ち、中国銀行に中止の依頼を出してください。
- 8、中国銀行と広州日本人学校の基本口座契約を中止する場合、中国銀行の学費の振替サービスも中止になることをご了承ください。
- 9、授権人(保護者)がこの振替依頼書にサインすれば、以上の条項に同意し、以下の資料の正確性を保証します。

学費振替依頼項目

建立

撤消

変更

口座名義	TARO YAMADA	パスポート番号	MB × × × ×
電話番号	136 × × × × × × ×	振替口座番号	6127 × × × × × × × × ×
收费单位名称	广州日本人学校		扣费合同编号
代缴项目	用户号/业务号码	用户/户主姓名	地址
<input type="checkbox"/> 水费			
<input type="checkbox"/> 电费			
<input type="checkbox"/> 管道燃气费			
<input type="checkbox"/> 数字电视费			
<input type="checkbox"/> 宽带费			
<input type="checkbox"/> 移动 <input type="checkbox"/> 联通 <input type="checkbox"/> 电信			—
<input type="checkbox"/> 物业管理费	—		_____ 区/县 _____ 路 _____ 号 _____ 小区/楼 盘 _____ 幢 _____ 单元 _____ 室
■其他 学费			

この依頼書は二部があります。一部は広州日本人学校が保存、一部は授権人が保存します。

受理銀行签章:

经办:

授権人(保護者)サイン:

代办人签章:

年 月 日

年 月 日

YAMADA TARO  
山田 太郎

(見本) (サインを水性ペンでお願い致します)

## 中国银行股份有限公司个人委托扣款授权书（2015版）

本人同意且自愿委托并授权中国银行股份有限公司（以下简称“银行”）按收费单位提供的收费指令或特定的收费规则以转账方式从本人银行账户中划扣相关费用，并接受以下条款：

- 1、银行负责按照收费单位提供的收费信息（包括但不限于扣费时间及扣费金额）进行扣款，收费金额可能包括月（期）欠费和滞纳金、违约金等。
- 2、同一账户发生多项费用的授权支付时，由银行按接受收费单位通知的先后次序依次支付。
- 3、为保障委托扣款交易成功，委托人应确保指定账户的状态正常且资金充足。如因指定账户余额不足、账户状态异常、过期、未激活、销户等原因造成委托扣款不成功，而引起收费单位停止提供相关服务（包括但不限于停电、停水、停气、停机等情况）的，相关责任由委托人自行承担。
- 信用卡一般不支持透支扣款，经银行与收费单位双方确认同意的信用卡透支代扣项目除外，具体以实际开办项目为准。在委托信用卡余额不足时，银行在信用卡额度内透支扣款。客户须遵循《中国银行股份有限公司信用卡领用合约》的相关规则，及时归还透支本息。
- 4、银行负责按照收费单位提供的收费信息进行扣款，各项委托扣款信息的真实性、准确性、合法性由收费单位负责。委托人若对于收费款项持有异议，应及时向相关收费单位查询处理。
- 5、委托人如需办理委托扣款业务，应遵循收费单位的相关规定。如因不符合收费单位规定，或委托人提供的信息不全、不实等原因造成签约不成功、银行扣款不成功及其他风险，银行不承担责任。
- 6、建立委托代扣关系、查询委托代缴账户及扣款记录、变更委托扣款约定，均须委托人凭本人有效身份证件原件、账户原件、拟委托扣款的用户号至银行各受理网点办理或通过银行电子渠道办理。  
建立委托代扣关系可代办，代办人应出示委托人本人出具的委托授权书，并持双方有效身份证件原件、账户原件、拟委托扣款的用户号办理。
- 7、对任何已生效的委托扣款授权收费项目，委托人如要终止委托扣款，应及时通过银行渠道办理委托撤销交易。因未及时办理委托撤销交易导致的损失（包括但不限于原委托账户继续被扣款、产生滞纳金或违约金等）由委托人自行承担。
- 撤销委托代扣关系，须凭本人有效身份证件原件、账户原件（若有）、拟撤销委托关系的用户号至银行各受理网点办理或通过银行电子渠道办理。委托撤销可代办，代办人须持双方有效身份证件原件、拟撤销委托关系的用户号。
- 8、委托人知悉并同意，如银行终止与收费单位之间的合作，亦将同时终止为委托人提供代扣服务。
- 9、委托人在本授权书上签字，即表明认可各项条款规定。委托人保证本授权书中所列信息及向银行提供的材料均真实、准确、完整、有效。各项委托代扣费用的服务生效时间以收费单位的规定为准。

### 委托扣款授权项目

<input type="checkbox"/> 建立	<input type="checkbox"/> 撤销	<input type="checkbox"/> 变更
本人户名	证件类型及号码	
联系电话	银行账号/卡号	
收费单位名称	广州日本人学校	
扣费合同编号		
代缴项目	用户号/业务号码	用户/户主姓名
		地址
<input type="checkbox"/> 水费		
<input type="checkbox"/> 电费		
<input type="checkbox"/> 管道燃气费		
<input type="checkbox"/> 数字电视费		
<input type="checkbox"/> 宽带费		
<input type="checkbox"/> 移动 <input type="checkbox"/> 联通 <input type="checkbox"/> 电信		
<input type="checkbox"/> 物业管理费		_____区/县_____路_____号_____小区/楼 盘_____幢_____单元_____室
<input checked="" type="checkbox"/> 其他 学费		

本授权书一式二联，第一联受理银行留存，第二联由授权人留存。

受理银行签章：

经办：

授权人（委托人）签章：

代办人签章：

年 月 日

年 月 日

## 中国银行股份有限公司个人委托扣款授权书（2015版）

本人同意且自愿委托并授权中国银行股份有限公司（以下简称“银行”）按收费单位提供的收费指令或特定的收费规则以转账方式从本人银行账户中划扣相关费用，并接受以下条款：

- 1、银行负责按照收费单位提供的收费信息（包括但不限于扣费时间及扣费金额）进行扣款，收费金额可能包括月（期）欠费和滞纳金、违约金等。
- 2、同一账户发生多项费用的授权支付时，由银行按接受收费单位通知的先后次序依次支付。
- 3、为保障委托扣款交易成功，委托人应确保指定账户的状态正常且资金充足。如因指定账户余额不足、账户状态异常、过期、未激活、销户等原因造成委托扣款不成功，而引起收费单位停止提供相关服务（包括但不限于停电、停水、停气、停机等情况）的，相关责任由委托人自行承担。
- 信用卡一般不支持透支扣款，经银行与收费单位双方确认同意的信用卡透支代扣项目除外，具体以实际开办项目为准。在委托信用卡余额不足时，银行在信用卡额度内透支扣款。客户须遵循《中国银行股份有限公司信用卡领用合约》的相关规则，及时归还透支本息。
- 4、银行负责按照收费单位提供的收费信息进行扣款，各项委托扣款信息的真实性、准确性、合法性由收费单位负责。委托人若对于收费款项持有异议，应及时向相关收费单位查询处理。
- 5、委托人如需办理委托扣款业务，应遵循收费单位的相关规定。如因不符合收费单位规定，或委托人提供的信息不全、不实等原因造成签约不成功、银行扣款不成功及其他风险，银行不承担责任。
- 6、建立委托代扣关系、查询委托代扣账户及扣款记录、变更委托扣款约定，均须委托人凭本人有效身份证件原件、账户原件、拟委托扣款的用户号至银行各受理网点办理或通过银行电子渠道办理。  
建立委托代扣关系可代办，代办人应出示委托人本人出具的委托授权书，并持双方有效身份证件原件、账户原件、拟委托扣款的用户号办理。
- 7、对任何已生效的委托扣款授权收费项目，委托人如要终止委托扣款，应及时通过银行渠道办理委托撤销交易。因未及时办理委托撤销交易导致的损失（包括但不限于原委托账户继续被扣款、产生滞纳金或违约金等）由委托人自行承担。
- 撤销委托代扣关系，须凭本人有效身份证件原件、账户原件（若有）、拟撤销委托关系的用户号至银行各受理网点办理或通过银行电子渠道办理。委托撤销可代办，代办人须持双方有效身份证件原件、拟撤销委托关系的用户号。
- 8、委托人知悉并同意，如银行终止与收费单位之间的合作，亦将同时终止为委托人提供代扣服务。
- 9、委托人在本授权书上签字，即表明认可各项条款规定。委托人保证本授权书中所列信息及向银行提供的所有材料均真实、准确、完整、有效。各项委托代扣费用的服务生效时间以收费单位的规定为准。

### 委托扣款授权项目

<input type="checkbox"/> 建立	<input type="checkbox"/> 撤销	<input type="checkbox"/> 变更
本人户名	证件类型及号码	
联系电话	银行账号/卡号	
收费单位名称	广州日本人学校	
代缴项目	用户号/业务号码	扣费合同编号
	用户/户主姓名	地址
<input type="checkbox"/> 水费		
<input type="checkbox"/> 电费		
<input type="checkbox"/> 管道燃气费		
<input type="checkbox"/> 数字电视费		
<input type="checkbox"/> 宽带费		
<input type="checkbox"/> 移动 <input type="checkbox"/> 联通 <input type="checkbox"/> 电信		
<input type="checkbox"/> 物业管理费		_____区/县_____路_____号_____小区/楼 盘_____幢_____单元_____室
<input checked="" type="checkbox"/> 其他 学费		

本授权书一式二联，第一联受理银行留存，第二联由授权人留存。

受理银行签章：

经办：

授权人（委托人）签章：

代办人签章：

年 月 日

年 月 日